## <del>UFLA</del>

## UTAH FOREIGN LANGUAGE ASSOCIATION

Shauna Winegar President WINTER NEWSLETTER 2008

Bev Burdett Newsletter Editor

### president's Message



### Shauna Winegar UFLA President

German Teacher Mountain Crest High School

This message is a huge THANK YOU, Arigato, Merci, Gracias, Gratia, Xie xie, Spasibo and Danke Schön to the members of the Utah Foreign Language Association.

- Thank you for giving of your coveted time on a Saturday to join us for our 2007 business meeting. The October meeting was successful and beneficial in many ways and we have each of you to thank for it.
- Thank you to those who are willingly volunteering time and help to serve on the many committees we need to run a successful SWCOLT on February 28, 29, 7 March 1, 2008. If you haven't already heard from a committee chair, you will shortly and if you'd still like to volunteer please do so! Just send me an e-mail (shaunawinegar@comcast.net).
- Thank you for your membership in our association. We need your support so that we can help each of you as you work to promote the study of foreign language across the state. Read on to see some of the ideas we've got brewing!

### **INSIDE THIS ISSUE**

ACTFL Report	7
AATF	4
AATSP	4
Language Pop Quiz	6
Misc. Information	9
Nat'l For. Lang. Week	9
President's Message	1
Poster Contest	5
Relicensure Points	2
Summer Institute	6
Teacher of the Year	8
<b>SWCOLT Information</b>	10
SWCOLT Registration	11
UCA	4
USOE Grants	2



As we jump into 2008, we look forward to welcoming the Southwest Conference on Language Teaching to Salt Lake City on Feb. 28 to March 1. The theme *Language Elevated* is a tie-in to our state motto "Life Elevated" and is certainly appropriate in a state where exciting things are happening on the world language front.

I encourage each of you to register and attend the conference. Conferences such as these are tremendous resources for your professional growth and classroom practices. Your district supervisors are ready to give financial support to help you attend, so please make sure to approach your principals if you haven't already done so.

Another exciting happening will occur March 3-9, 2008, as we celebrate National Foreign Language Week on a state level. We are planning video and poster contests for your students to get involved in, prizes included! Our goal is get the word out that learning a second language is not only necessary and smart, but also a legitimately COOL thing to do! We know that no one can send that message better than our students. See page 5 for poster contest rules, and stay tuned for rules and information about the video contest. Get your students involved! Our board has other exciting ideas for the week that I hope will come to fruition as we try to increase our presence in our schools and communities. Even a small movement can have a big impact, so please join us as we celebrate the great language programs in Utah.

I close this message as I began it, with a sincere **THANK YOU** for your contribution to second language education in Utah. Remember that this association is here for you. Our mission is "to foster discussion and the interchange of ideas among teachers and students of second and foreign languages in order to promote the advancement and mutual understanding of languages, culture and literature." Join in on the discussion and give us your ideas! Best wishes for a successful and enjoyable year in 2008.

For information about SWCOLT please go to <a href="https://www.swcolt.org">www.swcolt.org</a>. The preliminary program and winter newsletter are currently online.



## RELICENSURE POINTS

If you would like to receive relicensure points for your attendance at the SWCOLT conference in Salt Lake City, Feb. 28, 29, and March 1, please contact your district foreign language specialist. UFLA will not be

### USOE Grants for SWCOLT

If you received one of the USOE grants to attend the SWCOLT conference, please see the registration information on page 11 of this newsletter and register as soon as possible.

If you received one of the grants and will not be able to use it, please let a UFLA board member know as soon as possible so that the grant will not go unused.

Please encourage your colleagues who did NOT receive the grant to apply to their district supervisors for available district funding to attend the conference.



## Attention AP® Chinese and Japanese Teachers and College Faculty Evaluate AP Exams at the College Board's Annual AP® Reading June 9 through June 15, 2008 in Kansas City, Missouri

Applications are accepted throughout the year but you are encouraged to <u>apply now</u> to be considered for appointment to serve as an AP Reader at the June AP Reading. Complete the online application at www.ets.org/reader/ap and

Click: Information for AP Chinese and Japanese Readers

### Why **YOU** should become an AP Reader:

- As a Reader, you are vital to the AP Program because you ensure that the AP grades students receive accurately reflect college-level achievement in each discipline.
- You will receive a stipend, will be provided with housing and meals, and reimbursed for travel expenses.
- You will find out what bright, hardworking students from around the world are learning and the heights of excellence they can achieve.
- You will practice establishing and using a rubric consistently, which can make you a better educator when you return to your own students.
- You will receive a certificate awarding Continuing Education Units and Professional Development Hours.

Join more than 9,500 college faculty and AP teachers from all over the world who gather for one week in June at college campuses around the country to read, evaluate, and score students' essays at the annual AP Reading.

#### At the AP Reading you will also:

- exchange ideas,
- share research experiences,
- discuss teaching,
- establish friendships,
- and create a country-wide network of faculty in your discipline that can serve as a resource throughout the year.

To learn more about AP, visit AP Central<sup>™</sup> — apcentral.collegeboard.com — the College Board's online home for AP Professionals.

### **Apply NOW!**

Complete the online Reader application at www.ets.org/reader/ap and

Click: Information for AP Chinese and Japanese Readers

OR

E-mail questions ETS Performance Assessment Scoring Services at apreader@ets.org.

IACET

### Language-Specific Organizations



### **AATF**

The pamphlet for the promotion of French was updated and finalized. It is available on our website (<a href="http://www.protopage.com/aatfutah">http://www.protopage.com/aatfutah</a>) and we plan on a large diffusion.

### **AATSP**



Dear AATSP Members,

In our AATSP meeting at the recent UFLA miniconference, one of the major desires expressed by members was to create a tool for facilitating communication between teachers across the state. This would allow teachers from Monticello to Logan to share ideas with one another, related to common areas of interest.

We will soon place a link on the UFLA website that will have contact information for Spanish and Portuguese teachers in Utah. Only those teachers who express interest will be included. For teachers who express interest, we will include the teacher's name, school, email, and areas of interest (i.e. supporting heritage speakers, use of the NSE, etc.). If you would like to be included in this list, please email me the information listed above, and your name will be placed on the website. I look forward to using this resource to promote communication and collaboration among teachers of Spanish and Portuguese across Utah.

For those who administer the National Spanish Exam, please include a comment in your email mentioning it so that I can make note of it on our records.

Sincerely,

Frank Schofield (fschofield@wilson.logan.k12.ut.us)

### **UCA**

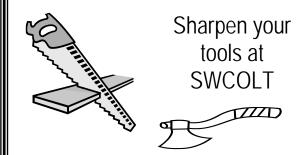


The Utah Classical Association held its fall meeting on October 13 at the University of Utah. Breakfast was followed by a welcome from this year's UCA President, Sue Shapiro, USU, who also discussed numerous funding opportunities for Classics teachers.

There were two formal presentations. Elizabeth Howard, Rowland Hall-St. Marks, and Lillian Fodermaier, Provo HS, illustrated how they both make use of creative writing by students for purposes of vocabulary and grammar acquisition in the Latin classroom. Margaret Toscano, U of U, using slides, discussed the topic of gender and class in the HBO series "Rome."

At the business meeting, among other matters, new officers were elected for 2008. They are Wes Baden, Uintah HS, President; Roger Macfarlane, BYU, President-Elect; and Sandra Woodward, Granger HS, Secretary-Treasurer. Lunch and socializing concluded the fall meeting.

\_\_\_\_\_



Abraham Lincoln said "Give me six hours to chop down a tree and I will spend the first four sharpening the axe."

In Steven R. Covey's <u>7 Habits of Highly</u> <u>Effective People</u>, "Sharpening the Saw" is the 7<sup>th</sup> and final habit.



### 2008 Poster Contest

The Utah Foreign Language Association, in celebration of National Foreign Language Week (March 3 – 9, 2008), announces the first annual **UFLA Poster Contest**.

Posters will be publicly displayed and judged in Salt Lake City at this year's annual meeting of the Southwest Conference on Language Teaching (SWCOLT) from February 28 – March 1, 2008.

Best poster will receive \$300
Second place will receive \$150 and third place will receive \$75
The schools of all winning posters will receive
\$150 for their foreign language programs.

Theme: "You've got the world on a string with foreign languages"

### Regulations:

- Any K-12 student(s) currently enrolled in a class studying a language other than English may participate. Posters may be created by individual students or by groups of students or entire classes.
- No school may submit more than one poster. It is recommended that each school have its own competition to choose the best school poster.
- Posters must be 18 by 24 inches. Posters larger or smaller than this will be disqualified. Each poster must be two dimensional (i.e., flat, suitable for reproduction). Each poster must be mounted flat on an 18 x 24 inch sheet of foam board or thick cardboard. Posters that have been rolled up or folded will be disqualified.
- If a poster is a collaboration of several students or classes, all students must attend the same school.
- All posters must be submitted by 10:00 AM, Friday, February 29, 2008. (See below).

#### Judging:

- Posters will be judged by teachers in attendance at SWCOLT. Final decisions will be made by the UFLA Executive Board and the Poster Contest Committee.
- Posters should celebrate, encourage or comment on the learning of languages other than English and should address the theme in some way.
- Posters will be judged on originality, creativity, visual impact and how they engage this year's theme: "You've got the world on a string with foreign languages."

Posters may be taken to the registration desk at SWCOLT before 10:00 AM, Friday, February 29, 2008. (Sheraton Hotel and Convention Center, 150 West 500 South, Salt Lake City). The desk is also open on Wednesday and Thursday (see schedule at www.swcolt.org)

You may call Tom Mathews (801) 626-6345 to make arrangements to get the poster to the UFLA board if you are not attending SWCOLT.

### The submission form can be found online at www.weber.edu/ufla

UFLA reserves the right to reproduce in any way all or any posters submitted for this contest with no financial remuneration to the creators of the poster or their teacher, school or district. This does not refer to prize described above for best poster and second or third place. First, second and third place posters become the property of UFLA. All other posters may be retrieved by making arrangements with UFLA.



### University of Utah Summer Institute for Spanish Teachers in Guatemala

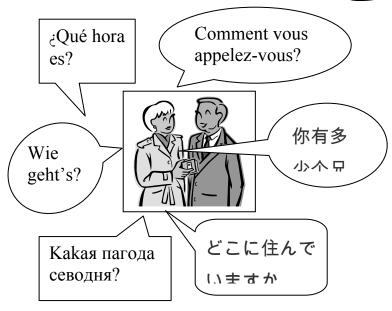
July 6-21, 2008.

This program is designed for Spanish teachers, graduate students hoping to teach Spanish, or teaching majors who want to improve their Spanish by studying abroad for two weeks. The core of the curriculum will be a seminar on "Integrating Authentic Materials into the Foreign Language Classroom" led by Dr. Isabel Dulfano of the Spanish section at the U of U. Participants will also attend a refresher class on advanced grammar and conversation each day. Students will earn four graduate semester credit hours from the University of Utah in "Spanish 6900: Exploring and Teaching Culture: Teaching Strategies for Integrating Authentic Materials into the Foreign Language Curriculum."

The program offers excursions to ruins around the country as well as site visits near Antigua, our home base. Total cost excluding airfare: \$1490. Deadline for application is March 1, 2008, although early applications will be reviewed as soon as received.

For more information: Contact Isabel Dulfano at id2@utah.edu or (801)581-4605

## Person-on-the-Street Language Quiz



Cheryl Hansen, our UFLA delegate to ACTFL, will be spearheading a Utah version of ACTFL's public foreign language "pop quiz," a sort of "blitz" where passersby are questioned in a variety of languages to gauge the general language awareness and fluency of our citizens. We are hoping to sponsor this event during the SWCOLT conference in Salt Lake City.

If you are interested in participating in this activity, watch for more information to be disseminated at the SWCOLT conference.

### **News from ACTFL!**

### Cheryl M. Hansen Utah ACTFL Delegate



The 41st Annual ACTFL Conference was held in San Antonio, Texas, this year, and it proved to be one of the best ever, both in attendance and quality presentations. I spent all day at the Delegate Assembly, November 16, and the next three days attending excellent sessions presented by foreign language teachers from all over the United States and many foreign countries. For those of you thinking about presenting next year at the annual conference in Orlando, Florida, the deadline is January 11, 2008.

Many exciting things happened this year during ACTFL's Discover Languages campaign. One of the highlights was testimony by Rita Oleksak, then President of ACTFL, at the Senate Subcommittee hearing on Oversight of Government Management, the Federal Workforce and the District of Columbia. The following is a quote from her testimony: "ACTFL supports the premise . . . that the national security and economic vitality of the United States and the basic career security of many American citizens is now tied in large part to our foreign language capability. We believe this capability is in dire need of strengthening. Indeed, the United States suffers from a 'language deficit' because our country has failed to make language learning an important part of every child's education." ACTFL gave ten recommendations to strengthen foreign language capabilities of our nation. I think that three of the most important recommendations for foreign language teachers are: (1) to ensure that ALL languages are supported in our educational system, not just the languages that are deemed critical; (2) to make foreign language truly a part of the core curriculum for every school; and (3) to provide funding for public education initiatives. You can read the complete testimony with all ten ACTFL recommendations at www.actfl.org.

The Modern Language Association released results of a new survey that shows significant increases in foreign language study at U.S. colleges and universities. The survey shows that language enrollments are up 13% from 2002. From 2002 to 2006, the enrollments in 11 of the 15 most popular languages grew faster than the overall 6.2% increase in the number of college students during that

period. The fifteen most popular languages were, in order, Spanish, French, German, American Sign Language, Italian, Japanese, Chinese, Latin, Russian, Arabic, Ancient Greek, Biblical Hebrew, Portuguese, Modern Hebrew and Korean. Spanish had enrollments of 822,985, which comprised more than half of all language enrollments. This represented a 10.3% increase since 2002. French still had a strong presence with 206,426 students enrolled, representing a 2.2% increase, and German enrollments were at 94,264 with a 3.5% increase. Arabic, at tenth place, had enrollments of 23, 974 with a whopping 126.5% increase. The MLA survey also found a 31.2% increase in the number of languages outside of the top 15 known, as less-commonly-taught languages, being offered for study. Among these, Middle Eastern and African languages had an increase in enrollments of 55.9%. The MLA survey ties in nicely with Rita Oleksak's testimony and ACTFL's recommendations for the future of foreign language instruction and study. We need a "comprehensive and coordinated plan to expand and strengthen school-based foreign language education in the United States."

I encourage all of you to become members of ACTFL. Your membership dues help support initiatives for public education such as *Discover Languages... Discover the World.* We all need to be involved. The future of foreign language education depends on it. I hope to see you at SWCOLT in Salt Lake City, February 28 to March 1; at the UFLA conference at Weber State University, November 6,; and then at ACTFL in Orlando, Florida, November 21.

ACTFL's mission: *To provide vision, leadership and support for quality teaching and learning of languages.* 

### ACTFL 2008 - Orlando, FL

November 20-23, 2008 Pre-Convention Workshops: November 20, 2008 Annual Convention and World Languages Expo: November 21-23, 2008

**Disney Swan and Dolphin Hotels** 



### Marilyn Anderson UFLA 2007 Teacher of the Year

Marilyn Anderson, French teacher at Northridge High, is the 2007 recipient of the Utah Foreign Language Association's **Teacher of the Year Award**. Marilyn received the honor at the annual UFLA meeting held on October 20, 2007, in Salt Lake City.

This award recognizes the accomplishments of foreign language teachers who have exceeded expectations both inside and outside the classroom. Ms. Anderson was selected for her exceptional professional commitment and ability, and the profound impact she has had in the lives of her students and colleagues.

Marilyn began some 15 years ago as a part-time French teacher and has now built the program to a full-time position with 6 classes of French. She is energetic, creative and skilled in the classroom and is loved and respected by her students. Enjoy the following quotes from a colleague and a student that illustrate her tremendous contribution to foreign language education in Utah.

"In the classroom, Marilyn uses a mixture of methods to meet the needs of her students. She enhances the textbook exercises by instituting cooperative learning activities and dramatic interpretations. Marilyn is also a master at the use of Total Physical Response and includes storytelling as an extension of this process. She has her students create art projects, such as books, so that future students will have reading materials. Marilyn works to instruct her classes primarily in the target language, always making sure that what she is teaching and saying is comprehensible for her students. She personalizes the stories she uses, by putting students into them as the main characters, including personal stories and experiences of her students, and by putting her own personality into what she is teaching. Marilyn has a strong rapport with her students – they trust her and know that what she is teaching them is what they need to learn." - *Stephanie Thompson*, *colleague* 

"Ms. Marilyn Anderson is to Northridge High School what Mr. Keating is to Wellton in the movie *Dead Poet's Society. . . .* Everyday when I would come into my French class, stress and problems seemed to melt away. If I didn't understand something on the homework but tried my hardest, Ms. Anderson would address my problems. She made me feel great for asking questions - for trying to really learn instead of just jumping through the hoops. Ms. Anderson has contagious enthusiasm for knowledge. Everyday I made connections with a French word to an English word which helped me learn more about my own culture. One amazing thing about Ms. Anderson is that she never told me how to think. . . . She would give her opinion but let me choose my view and respected my opinion. She never simply taught me the basics - she made French class my favorite class - one that I looked forward to everyday because of the fun learning activities in groups and learning more about a people different from me." *-Emily Buchanan, student* 

The Utah Foreign Language Association congratulates and thanks Marilyn Anderson!

## **Helpful Information**

National Foreign Language Week - March 3-9, 2008
"You've got the world on a string with foreign languages."

UFLA encourages all teachers to promote NFLW in their schools.

For information about the UFLA poster contest for NFLW, please see page 5 of this newsletter. We encourage all schools to hold their own poster contest and to use those posters during NFLW.

Please watch for news about a possible video contest in the spring.

For information about NFLW in general, please see http://www.lacitvcollege.edu/academic/honor/amg/nflw.htm

### MANY THANKS TO OUR LOCAL COMMITTEE CHAIRS

Local Chair - Shauna Winegar
Exhibits - Bev Burdett
AV - Dave Nielsen
Decorations - Bonnie Flint
Entertainment - Janice Schroeder
Solutions - Mike Mudrow
Student Marshals - Tom Mathews
VIP - Art Burnah
Hospitality - Blair Bateman
Publicity - Kirk Skyles/Stephen Van Orden
Registration - Cheryl Hansen
Graphics - Jacob Thomas
Luncheon Tickets - Isabel Dulfano

If you have not yet volunteered to help with a SWCOLT committee, please contact shaunawinegar@comcast.net.

### **SWCOLT Excursions**

In conjunction with the SWCOLT conference, UFLA will be offering several extra-conference excursions, including an evening in Park City, a day of skiing, a tour of BYU's language facilities, a shopping excursion to The Gateway, and walking tours of Temple Square including a rehearsal of the Tabernacle Choir on Thursday evening and the choir's broadcast of "Music and the Spoken Word" on Sunday morning. Check out <a href="https://www.swcolt.org">www.swcolt.org</a> for more information.

### New online foreign language teaching resource for free!

Looking to incorporate technology in your foreign language lessons in the classroom? Try mangolanguages.com, a revolutionary new website that provides foreign language instruction in nearly a dozen languages online, for free.

This unique website features 100 lessons in nearly a dozen languages, including: Spanish, English for Spanish and Polish speakers, French, Italian, Brazilian Portuguese, German, Russian, Mandarin Chinese, Japanese and Greek.

For more information, contact: Jeannette Tarcha, PR Manager, Mango Languages 734.812.0812 or jeannette.tarcha@mangolanguages.com

# Tell me about SWCOLT!

### What is SWEOLT?

Referred to as "Southwest-COLT," the Southwest Conference on Language Teaching is a regional foreign language teachers' organization that hosts an annual conference in partnership with state foreign language teacher associations. The participating states in SWCOLT are Arizona, California, Colorado, Hawai'i, Nevada, New Mexico, Oklahoma, Texas, and Utah

### How does the conference work?

The conference officially opens on a Thursday, offering full-day and half-day workshops. The registration cost of these workshops is not included in your regular conference registration.

On Friday and Saturday there are four break-out session time slots each day, with 10-12 sessions in each time slot. There is also time each morning and afternoon to visit with our exhibitors. Three exhibit breaks will also include raffles of materials donated by our exhibitors.

There are also two special luncheons. The "Awards and Scholarships Luncheon" is held on Friday and a keynote speaker addresses the luncheon attendees on Saturday. The cost of these luncheons is not included in your regular conference registration.

Members of SWCOLT can attend the Members' Meeting and Reception on Friday evening, free of charge.

### Tell me about the Thursday workshops.

These workshops are in-depth sessions with low enrollment, allowing participants hands-on opportunities to develop and practice materials, strategies, and skills in close collaboration with the workshop presenter.

### I'm already a great teacher. Why should I attend the conference?

The top five reasons to attend any conference, but especially a regional one, are:

- 5. Support your colleagues by listening to their great ideas.
- 4. Network with colleagues and revitalize your spirits, taking a new attitude back to your school to get you through the next few months.
- 3. Receive affirmation that what you are already doing is great!
- 2. Find at least one new strategy, skill, material, or other idea that you can take back and use Monday morning in your classroom.
- 1. Realize, no matter how much we know, somebody probably knows something we don't!

### How can I get the most for my time and money?

Share transportation and hotel accommodations with your colleagues. Plan to arrive early and stay late to experience everything the conference has to offer.

### What else should I do to make my experience the best it can be?

Go now to <a href="www.swcolt.org">www.swcolt.org</a> and check out the preliminary program, the program-at-aglance, and the most recent SWCOLT newsletter. Then register according to the instructions on page 11 of this newsletter. If you have more questions, contact <a href="mailto:uflaburdett@comcast.net">uflaburdett@comcast.net</a>.

### **SWCOLT Registration Information**

February 28-29, March 1, 2008 CONFERENCE REGISTRATION INFORMATION

Register online at <a href="http://www.swcolt.org">http://www.swcolt.org</a>
<a href="beginning-october-1">beginning October 1, 2007</a>

### Registration Deadline - February 15, 2008

On-site registration accepted at the conference site beginning February 28th for an additional \$20 late fee.

### COSTS for the Southwest Conference on Language Teaching

Registration fee - \$110 SWCOLT members receive a discounted rate - \$60

Pre- and post-conference workshops - \$100 (Full-day) and \$50 (Half-day)

All Friday and Saturday sessions are included in the registration fee.

#### Meals (Register for meals by February 15, 2008)

Friday SWCOLT Awards and Scholarships Luncheon - \$25 Saturday Luncheon with speaker - \$25

#### SWCOLT MEMBERSHIP INFORMATION

SWCOLT Membership (Jan.-Dec.) - \$50 (Full) \$25 (Student/Retired) \$125 (Organizations, Universities, Companies)

#### **HOTEL INFORMATION**

Sheraton City Centre 150 West 500 South Salt Lake City, Utah 84101

### The hotel reservation deadline to receive the conference rate is February 6, 2008. The conference rate is \$119 per night.

Please mention the conference name when you register: Southwest Conference on Language Teaching (SWCOLT). Call the hotel directly for reservations at 801-401-2000.

### Summary of Costs for Your Budgeting Plans

Hotel stay for 3 nights - \$357 plus tax
Registration fee - \$110
Two SWCOLT luncheons - \$50
2 half-day workshops or 1 full-day workshop - \$100

Total (without transportation) = \$617

#### **Elected Board Members:**

Shauna Winegar, President

Cheryl Hansen, Pres.-Elect

Karl Powell, Past-President

Jake Sigafus, Recording Sec.

#### **Ex-Oficio Board Members**

Blair Bateman, Executive Secretary

Charlene Farnworth, FLES Pres.

Marie-Hélène Glon, AATF Pres.

Frank Schofield, AATSP Pres.

Mike Mudrow, AATG Pres.

Atsuko Neely, IMATJ Pres.

Wes Baden, UCA Pres.

Leslie Paterson, Rural Schools Rep.

Gregg Roberts, USOE FL Specialist

#### Other Board Members

Blair Bateman, BYU Rep.

María-Luisa Spicer-Escalante,

USU Rep.

Fernando Rubio, U of U Rep.

Cheryl Hansen, WSU Rep.,

ACTFL Rep.

Baldomero Lago, UVSC Rep.

Tom Mathews, SWCOLT Rep.

Beverly Burdett, Newsletter Ed.

Also, please share this information with all foreign language teachers at this school. that person's replacement. It the berson to whom this newsletter is addressed is no longer at this school, please pass this along to

Please deliver to:

e-mail: uflaburdett@comcast.net

Orem, UT 84057 244 West 1085 North Bey Burdett UFLA Newsletter

comments to:

Please send all submissions and

http://organizations.weber.edu/ufla Find this newsletter on-line at:

Here Stamp Stamp Postage Ріасе